



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать восьмая сессия

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам
человека и доклады Управления Верховного
комиссара и Генерального секретаря

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Записка Генерального секретаря

Резюме

В настоящей записке, дополняющей доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии (A/69/296), приводится информация о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и описываются, в частности, рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда на его сороковой сессии.

GE.14-24799 (R) 060115 090115



* 1 4 2 4 7 9 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Введение

A. Представление доклада

1. Настоящая записка была подготовлена в соответствии с резолюцией 68/156 Генеральной Ассамблеи и дополняет доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии (A/69/296). Записка содержит обновленную информацию о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, в частности о рекомендациях, которые были приняты Советом попечителей Фонда на его сороковой сессии, состоявшейся в Женеве 29 сентября – 3 октября 2014 года.

B. Мандат Фонда

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с мандатом Фонда, изложенным в резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи, и практикой, установленной Советом попечителей с 1982 года, Фонд предоставляет гранты налаженным каналам оказания помощи, в том числе неправительственным организациям, ассоциациям жертв и членов их семей, частным и государственным больницам, юридическим консультациям, юридическим фирмам, отстаивающим общественные интересы, и частным адвокатам, которые подают заявки на осуществление проектов, касающихся медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической и гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и их родственникам.

C. Руководство Фонда и состав Совета попечителей

3. Генеральный секретарь руководит Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем с должным учетом принципа справедливого географического распределения и по согласованию с правительствами их стран. В настоящее время в состав Совета входят Мария Криштина ди Мендонка (Португалия), Морад аш-Шазли (Египет), Анастасия Пинто (Индия) и Адам Боднар (Польша). 10 июля 2014 года Генеральный секретарь назначил на трехлетний срок, который может быть продлен один раз, Габи Оре Агилар (Перу) вместо Мерседес Доретти (Аргентина), которая ушла в отставку.

II. Управление процессом предоставления грантов

A. Критерии приемлемости

4. Критерии приемлемости проектов изложены в руководящих принципах Фонда для жертв пыток, которые были пересмотрены на тридцать девятой сессии Совета попечителей в 2014 году. В соответствии с этими руководящими принципами проект должен быть представлен налаженным каналом оказания

помощи, в том числе неправительственными организациями, ассоциациями жертв и членов их семей, частными и государственными больницами, юридическими консультациями, юридическими фирмами, отстаивающими общественные интересы, и частными адвокатами. Бенефициарами могут быть сами жертвы пыток или их ближайшие родственники. Приоритет отдается проектам, направленным на оказание жертвам пыток прямой помощи, которая может заключаться в предоставлении медицинской или психологической помощи, поддержке в социальной или финансовой реинтеграции путем организации профессиональной подготовки в интересах потерпевших и различных формах юридической помощи жертвам или членам их семей, в том числе помощи в целях получения возмещения или подачи ходатайства о предоставлении убежища. Как правило, проекты поддерживаются на ежегодной основе в течение максимум двух циклов продолжительностью по пять лет подряд каждый при условии удовлетворительной оценки проекта и наличия средств. В зависимости от имеющихся ресурсов Фонд может финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену информацией о передовой практике для медико-санитарных работников или других лиц, занимающихся оказанием услуг. Не принимаются к рассмотрению заявки на субсидирование проектов, касающихся проведения расследований, исследований, научной работы, публикаций или аналогичных видов деятельности.

5. Фонд может также оказывать чрезвычайную помощь. Подобные заявки рассматриваются в соответствии с конкретными процедурами, предусмотренными в руководящих принципах Фонда. Проекты оказания чрезвычайной помощи должны содержать те же основные компоненты, что и обычные проекты (а именно, прямая помощь жертвам пыток и членам их семей, неправительственные каналы оказания помощи).

В. Контроль за грантами и их оценка

6. Предоставлению гранта предшествуют систематически организуемые поездки на места для предварительного анализа проектов. Планируются также регулярные инспекции для проверки текущих проектов, позволяющие оценить ход осуществления проектов, получивших финансирование. В 2013 году секретариат подготовил служебное руководство по порядку организации поездок на места для оценки проектов, которые финансируются или намечены к финансированию, в целях усовершенствования методики проверки и улучшения слаженности действий. В 2014 году было проверено в общей сложности 89 проектов. В течение рассматриваемого периода секретариатом Фонда было совершено 50 поездок, из которых 6 были осуществлены совместно с членами Совета попечителей, 1 – одним из членов Совета попечителей, 31 – отделениями УВКПЧ на местах и 1 – местными представителями УВКПЧ.

7. В течение рассматриваемого периода объединенный секретариат (ответственный за управление этим Фондом, Целевым фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Специальным фондом, учрежденным Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания) продолжил усилия по согласованию методов работы всех трех фондов в целях повышения затратоэффективности и обмена передовым опытом. Эти усилия были с удовлетворением отмечены соответствующими советами попечителей и государствами-членами.

III. Финансовое положение Фонда

8. Фонд продолжает прилагать усилия для достижения приемлемого уровня ежегодных взносов, который позволил бы ему удовлетворять все просьбы о помощи из всех регионов мира, в том числе продиктованные чрезвычайными ситуациями и гуманитарными кризисами. По оценке Совета, Фонду требуется 12 млн. долл. в год, с тем чтобы должным образом реагировать на новые и чрезвычайные ситуации, подобные тем, которые в настоящее время разворачиваются в Ираке, Сирийской Арабской Республике и соседних с ней странах, Украине и Центральноафриканской Республике.

9. В таблице ниже показаны полученные и объявленные взносы на момент подготовки настоящей записки в 2014 году. На время проведения сороковой сессии Совета, на которой были согласованы рекомендации о выделении грантов на 2015 год, Фонд располагал средствами в размере 7 335 400 долл. для выделения грантов в 2015 году.

Полученные и объявленные взносы за период с 1 января по 10 ноября 2014 года

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата получения</i>
Государства		
Андорра	13 755	25 апреля 2014 года
Австрия	59 289	16 сентября 2014 года
Чили	10 000	15 апреля 2014 года
Дания	530 129	30 сентября 2014 года
Египет	10 000	9 июля 2014 года
Германия	547 196	27 марта 2014 года
Германия	200 535	7 августа 2014 года
Германия	748 150	2 декабря 2014 года
Святой Престол	917	14 марта 2014 года
Святой Престол	923	28 октября 2014 года
Индия	25 000	29 октября 2013 года
Ирландия	116 919	4 апреля 2014 года
Кувейт	10 000	18 февраля 2014 года
Лихтенштейн	25 907	17 ноября 2014 года
Норвегия	133 761	27 мая 2014 года
Перу	1 850	5 сентября 2014 года
Турция	10 000	30 мая 2014 года
Объединенные Арабские Эмираты	10 000	6 мая 2014 года
Соединенные Штаты Америки	6 350 000	9 декабря 2014 года
Итого	8 804 331	

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата получения</i>
Частные/государственные индивидуальные доноры		
Nederlands Juristen Comité voor de Mensenrechten (NJCM)	4 080	11 марта 2014 года
Итого	4 080	
Общая сумма взносов		
8 808 111		
Объявленные взносы		
Алжир	5 000	11 ноября 2013 года
Финляндия	348 692	21 ноября 2014 года
Мексика	5 000	28 августа 2014 года
Общая сумма объявленных взносов	358 692	

IV. Сороковая сессия Совета попечителей

10. Сороковая сессия Совета состоялась в Женеве 29 сентября – 3 октября 2014 года. Совет рассмотрел заявки на финансирование и вынес рекомендации о предоставлении грантов организациям-бенефициарам на период с 1 января по 31 декабря 2015 года.

11. Объем средств для распределения по проектам был рассчитан после вычета затрат на поддержку программы, отчислений в оперативный резерв денежных средств и расходов на не связанные с предоставлением грантов мероприятия из общей суммы взносов, полученных после тридцать восьмой сессии Совета, проходившей в октябре 2013 года.

12. Совет попечителей рассмотрел в общей сложности 257 приемлемых предложений по проектам, направленным на оказание прямой помощи жертвам пыток и членам их семей, на общую сумму 14 796 502 долларов.

13. Совет принял положительные решения по в общей сложности 190 проектам в более чем 81 стране на общую сумму 6 335 400 долларов. В частности, он рекомендовал для предоставления грантов 167 текущих проектов, направленных на оказание прямой помощи жертвам, на общую сумму 5 670 000 долл.; 20 новых проектов, направленных на оказание прямой помощи жертвам, на общую сумму 590 000 долл.; и три гранта для новых проектов обучения и организации семинаров на общую сумму 75 400 долларов.

14. Кроме того, более строго придерживаясь положений резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи, Совет рекомендовал дополнительно зарезервировать 1 млн. долл. для поддержки проектов, направленных на укрепление потенциала новых реабилитационных центров, особенно в менее развитых регионах, и для грантов на оказание чрезвычайной помощи, которые будут рассмотрены в течение 2015 года в рамках его межсессионной процедуры.

15. Таким образом, Совет достиг всех своих оперативных целевых показателей, на которые он должен был выйти в 2015–2017 годах, как описано в докладе

Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее (A/69/296). Все предложения по проектам были рассмотрены на конкурсной основе с учетом их преимуществ и документально подтвержденных потребностей, а также того, что Фонд на протяжении нескольких лет оказывал постоянную поддержку одному и тому же проекту. Результатами такого подхода стали формирование более управляемого портфеля проектов, значительное увеличение среднего размера грантов и более сбалансированное распределение проектов по пяти регионам мира.

16. Совет рекомендовал также продолжать уделять особое внимание потребностям Украины и Ближнего Востока, особенно Сирийской Арабской Республики и Ирака.

17. На своей сороковой сессии Совет провел совещание с государствами-членами, на котором двое представителей организаций, поддерживаемых Фондом, – Диейнаба Ндойе из "Вивр Капрек" (Сенегал) и Амин Ахмед из "Организации Вчан в интересах жертв нарушений прав человека" (Ирак) – представили свою работу в поддержку жертв, бежавших из Центральноафриканской Республики и Гвинеи, и с жертвами из Ирака и Сирийской Арабской Республики. В ходе совещания делегации из всех регионов высоко оценили конкретные результаты, достигнутые Фондом на местах, и выразили признательность Совету и секретариату за расширение информационно-просветительской работы и повышение транспарентности, продемонстрированные в 2014 году.

18. В порядке применения принципиальных рекомендаций, принятых Советом на его тридцать девятой сессии, в рассматриваемый период строго соблюдалось соблюдение бенефициарами административных инструкций, особенно требования о своевременном представлении финансовых отчетов и отчетов об аудите.

19. Напомнив о своем желании сделать Фонд платформой для обмена знаниями и опытом, Совет рекомендовал секретариату организовать на его сорок первой сессии тематическое рабочее совещание, на котором отдельным экспертам и специалистам-практикам будет предложено представить результаты своих исследований и другие наработки.

20. В ходе своей сороковой сессии Совет вновь подчеркнул также свое стремление к расширению сотрудничества с другими механизмами, занимающимися проблемами пыток. В этой связи он встретился с двумя членами Комитета против пыток – Йенсом Модвигом и Алесслио Бруни – для обсуждения конкретных способов расширения сотрудничества между Комитетом и Фондом в свете принятого Комитетом замечания общего порядка № 3 по статье 14 Конвенции. Кроме того, были проведены неофициальные обсуждения со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Хуаном Мендесом.

21. Совет призвал также секретариат продолжать информационно-просветительскую деятельность и усилия по повышению заметности его работы.

V. Порядок внесения взносов

22. Средства в Фонд могут вноситься правительствами, неправительственными организациями и другими частными или государственными субъектами. Важно отметить, что в Фонд зачисляются только взносы конкретного целевого

назначения. Для получения дополнительной информации о порядке внесения взносов и подробных сведений о Фонде донорам предлагается обращаться в секретариат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток по адресу: Secretariat of the United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland; эл. почта: unvfvf@ohchr.org; телефон: +41 22 917 9624; факс: +41 22 917 9017.

VI. Выводы и рекомендации

23. Совет призвал доноров увеличить, насколько это возможно, свои взносы в Фонд, так как это необходимо для достижения более приемлемого уровня взносов, позволяющего удовлетворять потребности в помощи для жертв пыток и членов их семей во всем мире.

24. Фонду требуется 12 млн. долл. в год, с тем чтобы должным образом реагировать на новые и чрезвычайные ситуации, подобные тем, которые в настоящее время разворачиваются в Ираке, Сирийской Арабской Республике и соседних с ней странах и Центральноафриканской Республике. Взносы должны быть получены до сентября 2015 года.

25. Взнос в Фонд представляет собой конкретное воплощение приверженности государств искоренению пыток.
